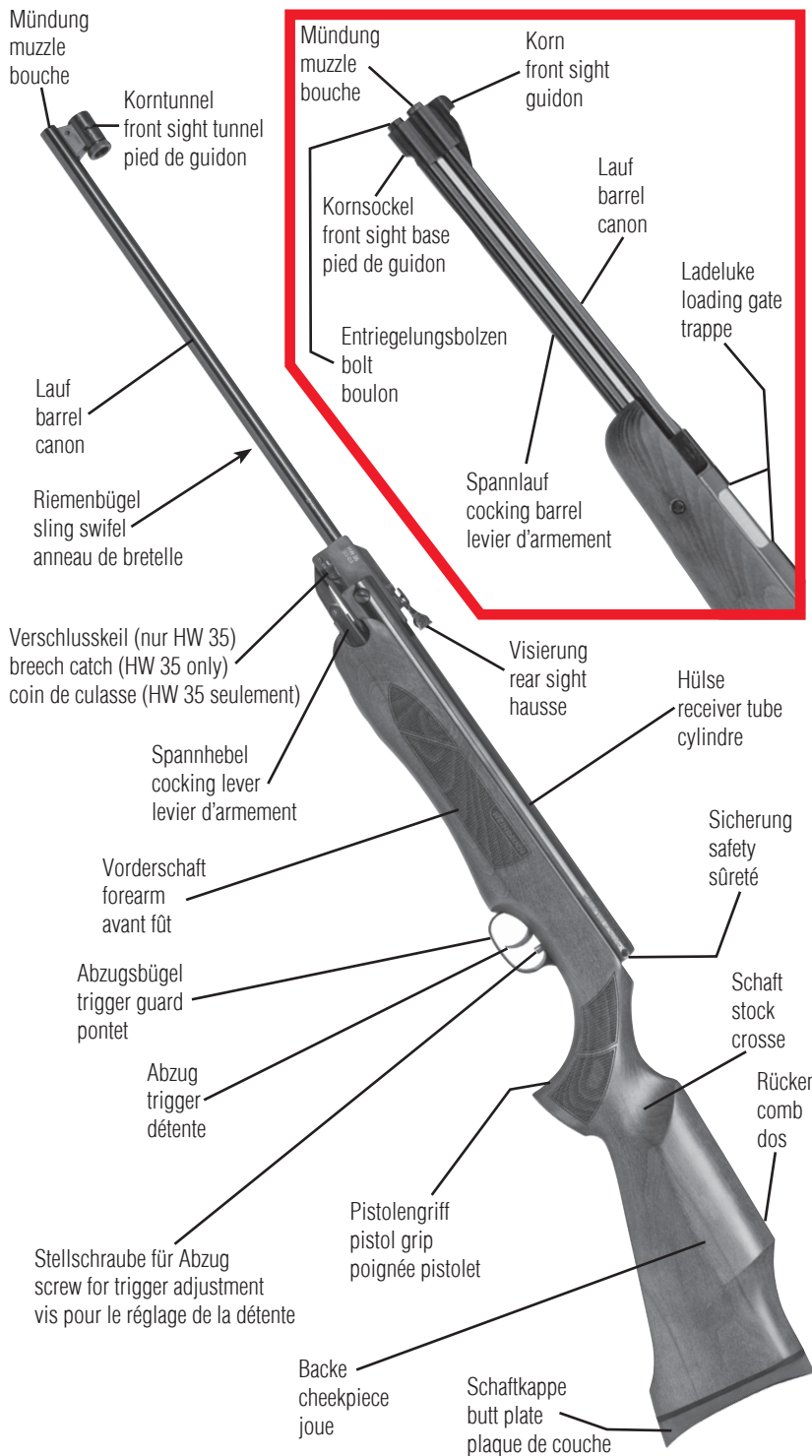
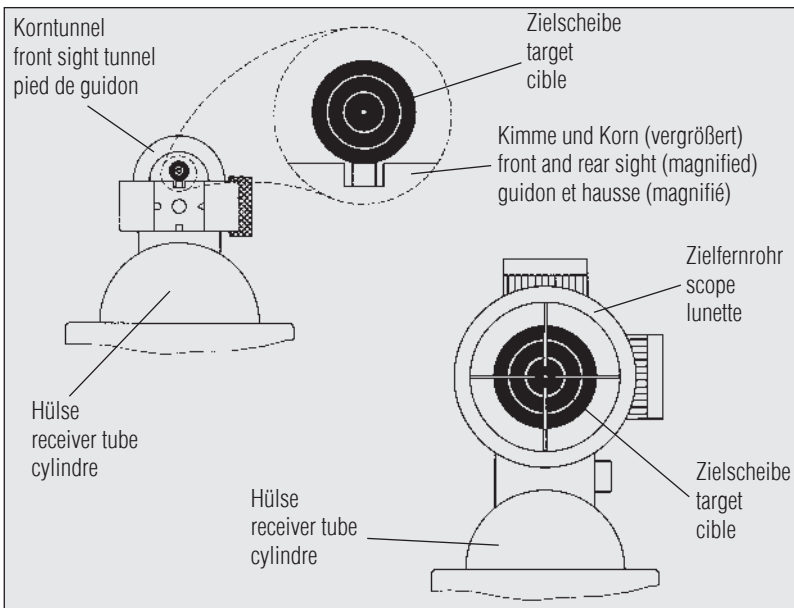
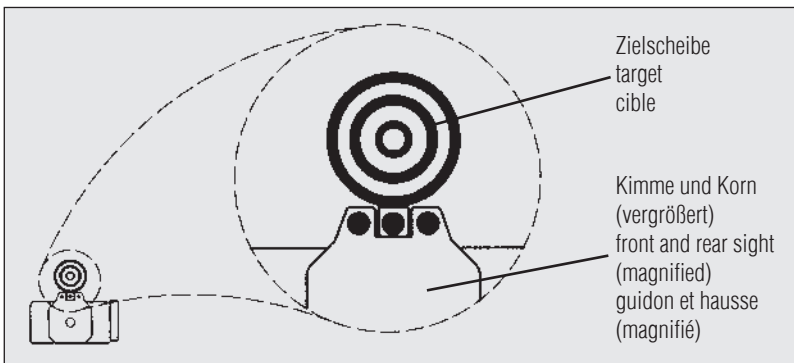
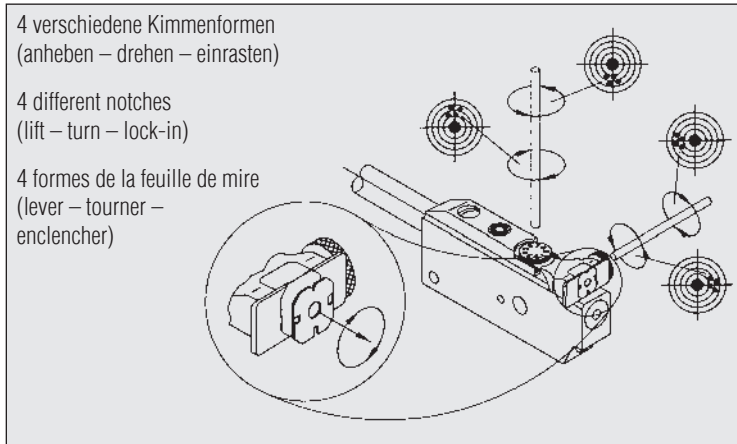




Unser Lieferprogramm für Hobby und Sport:
Our program for hobby and sport:
Notre programme pour loisirs et sport:

- Luftpistolen
air pistols
pistolets à air
- Luftgewehre
air rifles
carabines à air
- Selbstschutzwaffen
handguns for blanks
armes à poing à blanc
- Repetierbüchsen für Match und Jagd
bolt action rifles for match and hunting
armes à répétition pour le match et la chasse

Fordern Sie Prospekte an!
Ask for catalogues!
Demandez des prospectus!

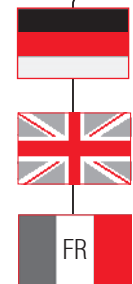


Weihrauch & Weihrauch Sport
GmbH & Co. KG

Postfach 20 • 97634 Mellrichstadt
Germany

email: info@weihrauch-sport.de
Internet: www.weihrauch-sport.de

III/CF



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die
angegebenen Warnungen / Hinweise genau durch,
bevor Sie diese Waffe in die Hand nehmen.

Read the instructions and warnings
in this manual carefully
before using this air gun.

Lisez consciencieusement les instructions
et les avertissements / directives
avant l'emploi de cette arme.



**HW 30 / HW 35 / HW 50 /
HW 57 / HW 77 / HW 80 /
HW 85 / HW 95 / HW 97 /
HW 98 / HW 99**

DEUTSCH	Inhalt	
	Wichtige Hinweise	3
	Empfehlungen	7
	Handhabung	7
	Einstellung des Abzugsgewichtes	8
	Pflege	8
	Gewährleistung	9
	Für Ihre Notizen	25/26
	Laden (Abb.)	27
	Sicherung (Abb.)	29
	Einstellung des Abzugsgewichtes (Abb.)	29
	Einstellung des Mikrometervisiers (Abb.)	30
	Zielen (Abb.)	30
	Begriffe (Abb.).....	31

ENGLISH	Table of contents	
	Important Notes	10
	Recommendations	14
	Operating Instructions	15
	Adjustment of the trigger weight	15
	Care	15
	Guarantee	16
	For your notes	25/26
	Inserting a pellet (pic.)	27
	Safety (pic.)	29
	Adjustment of the trigger weight (pic.)	29
	Adjustment of the rear sight (pic.)	30
	Aiming (pic.)	30
	Terms (pic.).....	31

FRANÇAIS	Table de matières	
	Directives Importantes.....	17
	Recommandations.....	21
	Maniement	22
	Réglage du poids de détente	23
	Entretien.....	23
	Bulletin.....	24
	Pour votre notice	25/26
	Munir la balle (ill.)	27
	Sûreté (ill.)	29
	Réglage du poids de détente (ill.).....	29
	Réglage du système de visée (ill.)	30
	Viser (ill.).....	30
	Synonymes (ill.).....	31

Laden (siehe „Handhabung“ S. 7)
Inserting a pellet (see „Operating Instructions“ p. 15)
Munir la balle (voir „Maniement“ p. 22)

Während des Spann-, Lade- und Schließvorganges darf sich **kein** Finger, Kleidungsstück oder ähnliches am oder in der Nähe des Abzugs befinden. Halten Sie die Finger immer außerhalb des Abzugsbügels. Nur zum beabsichtigten Schuss darf der Finger an den Abzug gelegt werden. Tragen Sie **immer** eine Sicherheits-Schießbrille. Keep your fingers, clothing, or other objects **away** from the trigger when cocking, loading, and closing the gun. Keep your finger out of the trigger guard. Only when you intent to shoot, it may be placed on the trigger.

Always wear shooting / safety glasses.

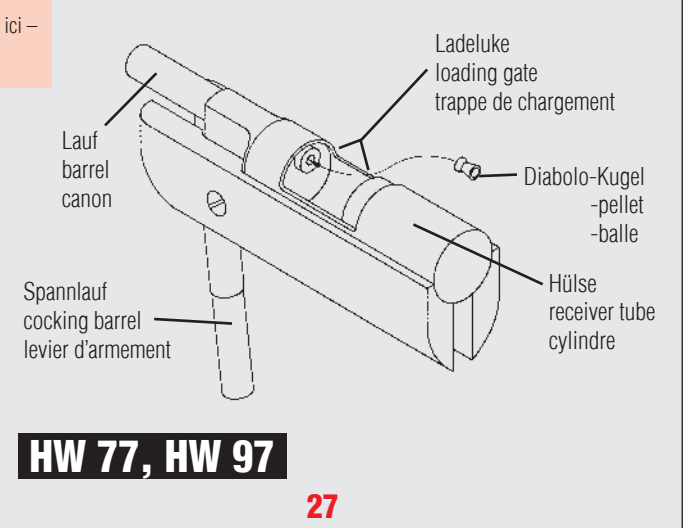
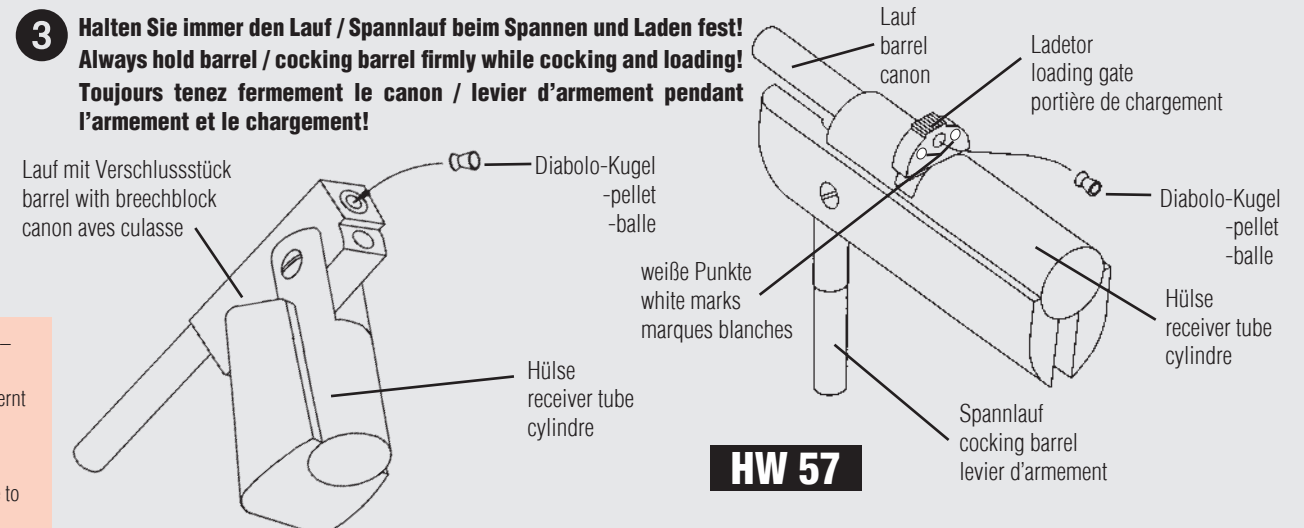
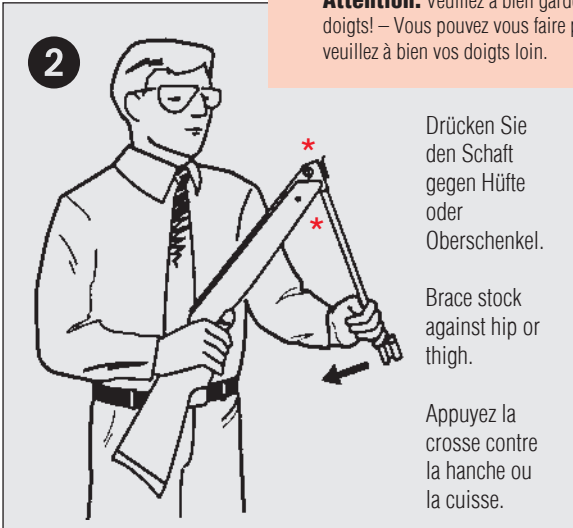
Pendant l'opération d'armer, munir et fermer l'arme, **aucun** doigt, vêtement ou d'autres objets ne doivent pas être près ou à côté de la détente. Ne mettez jamais aucun doigt sur la détente avant d'être prêt à tirer. Utilisez **toujours** des lunettes de tir / de sûreté.



*** Achtung:** Achten Sie auf Ihre Finger! – Hier ist ein potentieller Klemmpunkt. Halten Sie auf jeden Fall die Finger entfernt davon.

Caution: Be sure of your fingers! – This is a potential pinch point – be sure to keep fingers away.

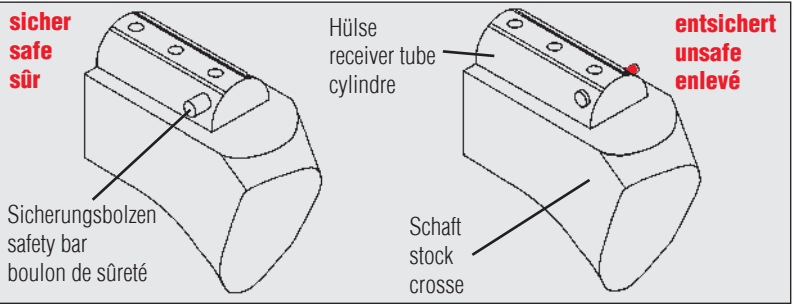
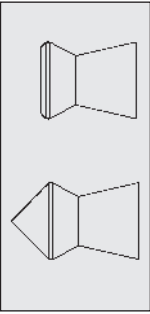
Attention: Veuillez à bien garder vos doigts! – Vous pouvez vous faire pincer ici – veuillez à bien vos doigts loin.



Verwenden Sie **nur** Diabolo-Kugeln und **keine** Stahlbolzen / -pfeile, Rundkugeln oder ähnliches. Achten Sie darauf, dass die Kugeln nicht beschädigt sind. Verwenden Sie keine gebrauchten Kugeln. Beachten Sie das jeweilige Kaliber Ihrer Waffe.

Use **only** Diabolo / waisted pellets and do **not** use steel darts, -bolts, balls or similar projectiles. Do not use damaged pellets. Do not reuse pellets once shot. Check the markings on your gun for the right calibre.

Utilisez **seulement** des balles / plombs Diabolo et **ne pas** des projectiles en acier comme des flèches et des boulons ou des balles ou des projectiles semblables. Ne réutilisez pas des plombs qui ont été déjà tirés. N'utilisez pas des plombs impropres. Contrôlez les inscriptions de l'arme pour le calibre juste.

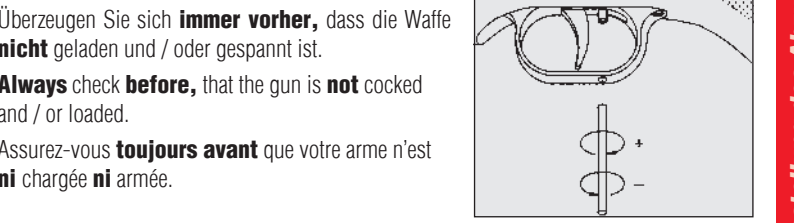


Achtung! Achten Sie beim Spannen darauf, dass der Abzugsmechanismus **hörbar eingerastet** und der Sicherungsbolzen **herausgesprungen** ist (siehe Zeichnung: „sicher“). Während des Spann-, Lade- und Schließvorganges darf sich **kein** Finger, Kleidungsstück oder ähnliches an oder in der Nähe der Sicherung befinden. Entsichern Sie **nur** vor der gewollten Schussabgabe.

Attention! Pay attention during cocking that the trigger mechanism has **engaged audibly** and that the safety bar has come **out** (see drawing: „safe“). Keep your fingers, clothing, or any other objects **away** from the safety when cocking, loading, and closing the gun. Put the safety off **only** when you are willing to shoot.

Attention! À l'armement, faites attention à ce que vous **entendiez encliqueter** le mécanisme de détente et à ce que le boulon de sûreté **ait sauté** (voir schéma: «avec la sûreté»). Pendant l'armement, le chargement et la fermeture, il **ne doit pas** y avoir de doigts, vêtements ou autres choses sur ou à proximité de la sûreté. Enlevez la sûreté **uniquement** avant de tirer volontairement.

Einstellung des Abzugsgewichtes: (Lesen Sie vorher Seite 8!)
Adjustment of the trigger weight: (Read page 15 before!)
Réglage du poids de détente: (lisez d'abord page 23!)



Das Abzugsgewicht kann durch Rechtsdrehung der Schraube („+“) erhöht und durch Linksdrehung („–“) erleichtert werden. By turning the screw to the right („+“) the trigger weight can be increased and by turning the same screw to the left („–“) it can be reduced. Il est possible d'augmenter le poids de détente en tournant la vis vers la droite (« + ») et de le baisser en tournant cette même vis vers la gauche (« – »).